

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	36 (1963)
Heft:	5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

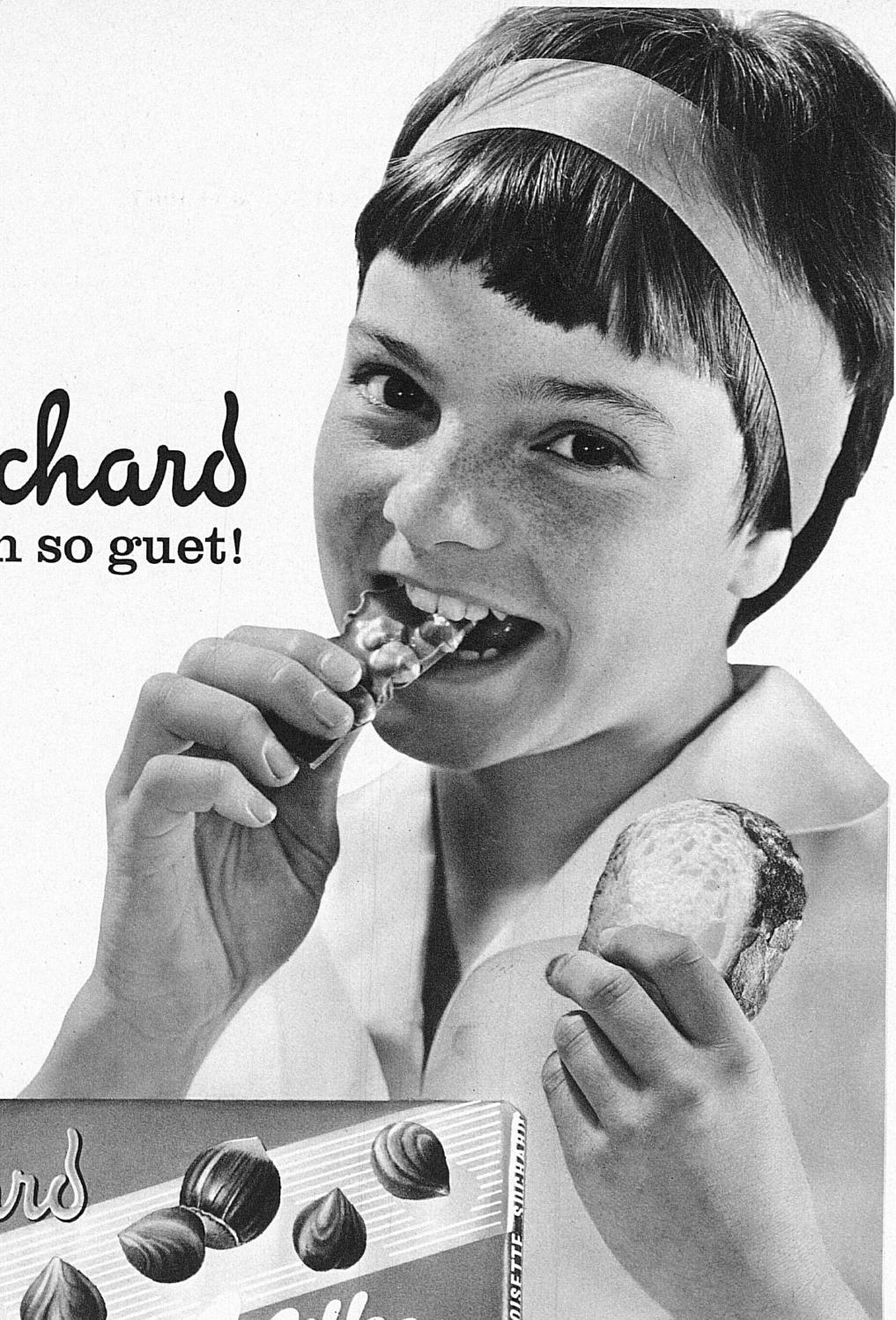
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

vom
Suchard
drum so guet!



MILKA-Nuss
Milchschokolade mit
ganzen Haselnüssen



Alle Suchard-Produkte sind mit AVANTI-Punkten versehen,
die Anrecht auf prächtige Bilder geben.



AVANTI-Club Neuchâtel 3.

Bitte senden Sie mir den illustrierten Prospekt mit
den Bedingungen für den Erwerb der AVANTI-Bücher.
Name Vorname
Adresse S5



Milka, die weltberühmte Schokolade

Gross
Modern
Einmalig

KURSAAL BERN

Mai
Gastspiel des Orchesters
Mario Manazza
mit neuen Attraktionen
Täglich 15.30 und 20.30 Uhr

Konzerte
Dancing
Boule

KURSAAL BERN

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller de Bouche
du chapitre suisse

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare

Am Aeschenplatz, Basel
Haus Zentralbank
Telefon (061) 243333

Spécialités du Patron!

La langoustine «Amoureuse»
Les grenouilles Râblus
Scampi à la vénitienne
Truite de rivière Curnonsky
Les spaghetti alle vongole
Lasagne verte al forno
Navarin d'agneau à la corse
Saltimbocca alla romano
l'Entrecôte negresco
Le steak de veau aux morilles
Le filet de veau «Rôtisseur»
Soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer
lunch-assiette depuis Fr. 3.-

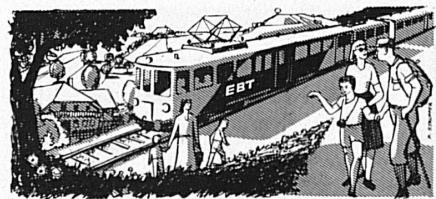
Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel



Hotel Bristol Bern

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21
Jos. P. Genelin Telefon 201 01

100 Betten – Jeder Komfort – Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen – Im Stadtrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten



Reisen auch Sie mit der
Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn
und den
Vereinigten Huttwil-Bahnen
ins schöne Emmental

Herrliche Aussichtspunkte
Romantische Wanderwege
Altbekannte Gaststätten
Heimelige Ferienwohnungen

Auskünfte, Verzeichnis der Gasthöfe und Ferienwohnungen sowie Prospekte erhalten Sie in den SBB-Auskunftsbüros, Verkehrsbüros oder direkt beim Kommerziellen Dienst EBT in Burgdorf, Tel. 034 23151



chez fritz

Buchs SG Hotel Bahnhof

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française
Fritz Gantenbein
Telefon (085) 6 13 77



HACOSAN

ist das ideale, Kraft und Energie spendende Frühstücksgetränk für groß und klein. HACOSAN nährt und stärkt!
Ein Qualitätsprodukt der

HACO GÜMLIGEN

Telefon 031 52 00 61





Das beliebte Ausflugsziel für Ferien und Wochenende
Prächtige Aussicht – Juragarten –
Romantische Wanderwege –
Modernes Kurhaus
Sesselbahn ab Oberdorf SO

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, an den Bahnhofschaltern oder bei der Direktion Kurhaus Weissenstein, Telefon 065 21706

**Trinken Sie täglich
zu Hause, im Restaurant und in der Bar
den milden, guten Aperitif**



Im Speisewagen und Bahnhofbuffet
für Sie bereit

Biel-Bienne

Die interessante, zweisprachige, quirlige Stadt ein ideales Ausflugszentrum:

See Jura Wandern

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

Hotel Continental

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



Untersee und Rhein

Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweiz. Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
Schaffhausen, Telephon (053) 5 42 82

Hôtel des Alpes
Genève, rue des Alpes 12
Téléphone 022 311550

Construction 1961
Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone
Studios meublés avec cuisinettes, arrangements pour long séjour
Snack
Rôtisserie, jour et nuit

Romanshorn
Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration

Bekannt für gepflegte Küche E. Hübscher-Chervet
Telefon 071 63163

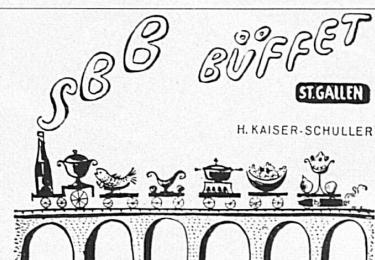
Hôtel Epoque Genève
Rue Voltaire 10, téléphone 022 34 87 50
60 chambres, 100 lits.
Vue sur la ville et confort le plus moderne.
Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.
Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine.
J.-P. Fahrny, dir.



Hotel Kronenhof Schaffhausen

Das modernste Haus im Zentrum der Stadt – 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant
Telefon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaleone

Schiller
Hotel Luzern
erweitert+erneuert
Pilatusstr. 15/Tel. 041/248 21
2 Min. vom Bahnhof



KURSAAL CASINO LUCERNE



... sie genießen

MOCAFINO

MOCAFINO heißt der erste in der Schweiz hergestellte 100% reine Kaffee-Extrakt (Blitzkaffee) in vollendetster Qualität. HACO GÜMLIGEN

Willkommen im Fürstentum Liechtenstein!

Verbringen Sie Ihre Ferien in Liechtenstein.
Herrliche Ferienplätze im sonnigen Rheintal
und in der grossartigen Bergwelt des Rätikons
Moderne Strassen bis 1600 m
Gepflegte Hotels und Gaststätten
Malbun (1600m) idealer Wintersportplatz
mit Skischule und -lift
Vaduz: Fürstliche Gemäldeausstellung
Rubens, Brueghel, van Dyck u. a.
Historisches Museum, Postmuseum

Alle Auskünfte durch das Landesverkehrsbüro Vaduz Telefon 075 214 43



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtreastaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Großer Parkplatz.



Bahnhofbuffet Winterthur

Immer gut!
Neuzeitlich renovierte
Lokalitäten
Walter Frauchiger

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen



100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon
Zimmer mit Frühstück
ab Fr. 13.— alles Inbegriffen

Hotel Restaurant

Telefon (051) 42 52 40
Diverse Säle
Sitzungszimmer
Restaurant
Menu oder à la carte
Eigener Parkplatz
Dir. F. H. Voney



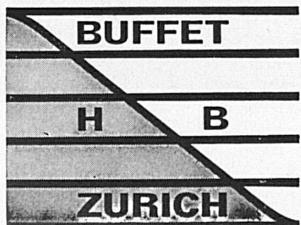
Hotel Zürich

Badenerstrasse 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon
Dusche, WC und Toilette Fr. 22.— pro Person mit Frühstück

Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restaurierung
Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1. Stock
Bankett- und Konferenzsäle
Cafeteria (Selbstbedienung)
Snack-Bar



Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restaurierung
Winterthurerstübl
Kaffee- und Küchliwirtschaft
(alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber

Auto - am - Bahnhof - Dienst

Reisen Sie mit den bequemen Schnellzügen der SBB, und übernehmen Sie am Bahnhof nach der Ankunft Ihres Zuges Ihren bei uns bestellten Mietwagen, um damit rasch und mühelos Ihre Kunden und Freunde zu erreichen.

In Basel
Biel
Genf
Bern
Luzern
Zürich
St. Gallen

halten wir für Sie eine Reihe von Mietwagen zur Verfügung.

WELTI-FURRER

Mietwagen

Tel. 23 84 52/25 66 44



Zentralschweiz

*Vierwaldstättersee Brünigroute Engelbergertal
Gotthardgebiet Zuger- und Schwyzerland*

Würzige Bergluft, taufrische Wiesen und Wälder sind die Voraussetzungen für wirkliche Erholung vom gehetzten Alltag. Tauschen Sie den zermürbenden Stadtlärm mit dem heimeligen Rauschen eines Bergbaches!



Dürfen wir Ihnen beim Planen Ihrer Ferien behilflich sein?

Wir tun es gerne und mit Freude!

Bitte, lassen Sie uns Ihre Ferienwünsche noch heute wissen!



Verkehrsverband Zentralschweiz Luzern Murbacherstrasse 3 Telefon 041 270 55